

#### Rückschlagventil 8 - 240 l/min

#### Check valve 8 - 240 l/min

#### Clapet anti-retour 8 - 240 l/min

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Der Durchfluß wird in einer Richtung leckölfrei gesperrt, in umgekehrter Richtung besteht freier Durchfluß.</li> <li>▪ Gehärtete und geläppte Dichtflächen garantieren eine hohe Lebensdauer.</li> <li>▪ Das Ventil RVC ist in den Aufnahmebohrungen wendbar.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Flow is closed leak-free in one direction and open in the reverse direction.</li> <li>▪ Hardened and lapped sealing surfaces guarantee a long service life.</li> <li>▪ The type RVC can be turned in the mounting holes</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'écoulement est bloqué sans fuite d'huile dans une direction, et libre dans la direction opposée.</li> <li>▪ Durée de vie prolongée assurée par le rodage et la trempe de la surface réalisant l'étanchéité.</li> <li>▪ Le clapet RVC peut être tourné dans son logement.</li> </ul> |
|---|---|--|



#### A1H186

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

#### RVC\_ - \_



#### Ausführung und Anschlußgröße

Einsteckventil  
siehe Abmessungen

#### Design and port size

Plug-in cartridge,  
see dimensions

#### Modèle et taille de raccordement

Valve en cartouche  
voir dimensions

#### Ausführung und Anschlußgröße

Einschraubventil  
siehe Abmessungen

#### Design and port size

Screw-in cartridge,  
see dimensions

#### Modèle et taille de raccordement

Valve à visser  
voir dimensions

#### RVE\_ - \_



## Kenngroßen

### Allgemein

#### Bauart

RVC\_, RVE\_: Plattenventil, federbelastet

RKVE\_: Kugelventil, federbelastet

#### Ausführung

RVC\_: Einsteckventil

RVE\_, RKVE\_: Einschraubventil

#### Anschlußgröße

04, 06, 08, 10, 16, 25, 32

siehe Abmessungen

#### Masse

04: 3 g

06: 5 g

08: 10 g

10: 20 g

16: 30 g

25: 60 g

32: RKVE\_: 200 g RVC\_: 150 g

#### Einbaulage

beliebig

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbole

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngroßen

#### Betriebsdruck

max. = 350 bar

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits- temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Volumenstrom

04: 8 l/min

06: 15 l/min

08: 30 l/min

10: 50 l/min

16: 80 l/min

25: 140 l/min

32: 240 l/min

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für

#### Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckabfall

siehe Kennlinie

## Characteristics

### General

#### Type

RVC\_, RVE\_: plate valve, spring-loaded

RKVE\_: poppet valve, spring-loaded

#### Design

RVC\_: cartridge valve

RVE\_, RKVE\_: Valve in a threaded plug

#### Port size

04, 06, 08, 10, 16, 25, 32

see dimensions

#### Weight (mass)

04: 3 g

06: 5 g

08: 10 g

10: 20 g

16: 30 g

25: 60 g

32: RKVE\_: 200 g RVC\_: 150 g

#### Installation

arbitrary

#### Flow direction

see symbols

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

max. = 350 bar

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Volume flow

04: 8 l/min

06: 15 l/min

08: 30 l/min

10: 50 l/min

16: 80 l/min

25: 140 l/min

32: 240 l/min

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

RVC\_, RVE\_: contrainte par ressort

RKVE\_: valve à bille, contrainte par ressort

#### Modèle

RVC\_: valve à emmancher

RVE\_, RKVE\_: valve à visser

#### Taille de raccordement

04, 06, 08, 10, 16, 25, 32

voir dimensions

#### Masse

04: 3 g

06: 5 g

08: 10 g

10: 20 g

16: 30 g

25: 60 g

32: RKVE\_: 200 g RVC\_: 150 g

#### Position de montage

indifférente

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

max. = 350 bar

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Débit

04: 8 l/min

06: 15 l/min

08: 30 l/min

10: 50 l/min

16: 80 l/min

25: 140 l/min

32: 240 l/min

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638

admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

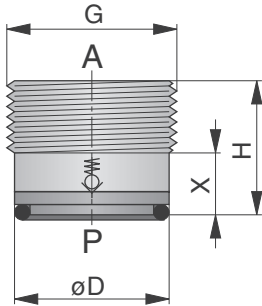
voir courbes

Abmessungen (mm)

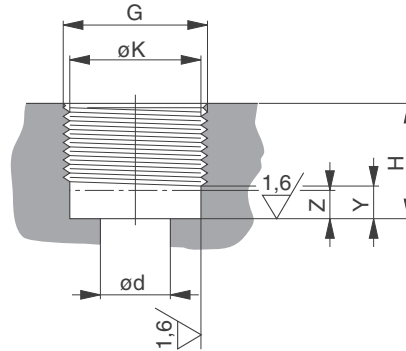
Dimensions (mm)

Dimensions (mm)

RVE / RKVE



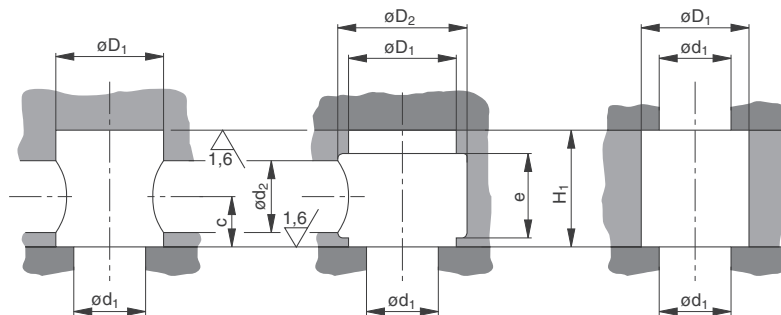
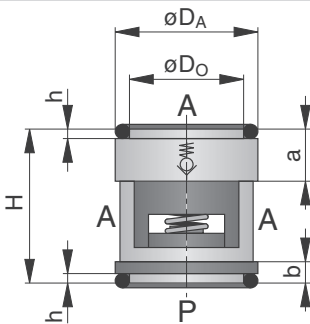
Einbauraum / Installation space / Logement



	RVE 04	RVE 06	RVE 08	RVE 10	RVE 16	RVE 25	RKVE 32
G	G 1/8	G 1/4	G 3/8	G 1/2	G 3/4	G 1	G1 1/4
D	8,5	11,5	14,9	18,7	24,2	30,2	39,1
X	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	10,0	12,0
H	10,0	11,0	13,0	15,5	18,5	23,0	36,0
K <sup>+0,1</sup>	8,7	11,75	15,25	19,0	24,5	30,5	39,5
d <sub>max</sub>	4,0	6,0	8,0	11,0	15,0	20,0	26,0
Y	3,0	4,0	4,5	5,0	6,0	8,0	10,0
Z	2,0	3,0	3,0	3,0	3,5	4,0	4,0
O-Ring	6,2 x 1,0	8,5 x 1,5	12,0 x 1,5	16,0 x 1,5	20,0 x 2,0	25,0 x 2,5	34,0 x 2,5

RVC

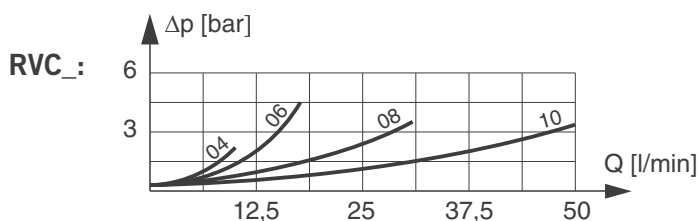
Einbauraum / Installation space / Logement



	RVC 04	RVC 06	RVC 08	RVC 10	RVC 16	RVC 25	RVC 32
DA	8,5	11,5	15,0	19,0	24,5	30,5	39,5
DO	5,3	8,5	12,3	16,0	21,0	25,5	34,5
H	13,5	14,5	17,0	20,0	23,0	28,0	42,0
h	0,80	1,25	1,25	1,25	1,65	2,15	2,15
a	4,6	4,8	5,4	6,5	6,5	7,0	8,0
b	4,0	4,4	5,0	5,5	5,9	7,5	9,5
D <sub>1</sub> <sup>H8</sup>	8,5	11,5	15,0	19,0	24,5	30,5	39,5
D <sub>2</sub>	11,0	14,0	18,0	22,0	28,0	35,0	46,0
d <sub>1max</sub>	4,0	6,0	8,0	11,0	15,0	20,0	28,0
d <sub>2</sub>	5,0	6,0	9,0	11,0	14,0	20,0	28,0
H <sub>1</sub> <sup>+0,05</sup>	13,5	14,5	17,0	20,0	23,0	28,0	42,0
e	5,6	6,5	9,5	11,5	14,5	20,0	28,0
c	6,75	4,25	8,5	10,0	11,5	14,0	21,0
O-Ring	6,2 x 1,0	8,5 x 1,5	12,0 x 1,5	16,0 x 1,5	20,0 x 2,0	25,0 x 2,5	34,0 x 2,5

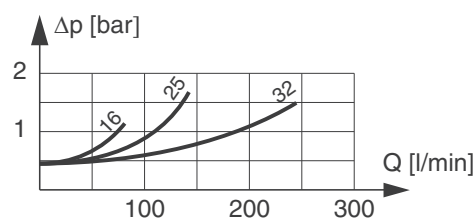
## Δp-Q-Kennlinien

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %



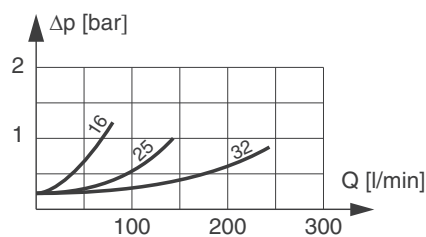
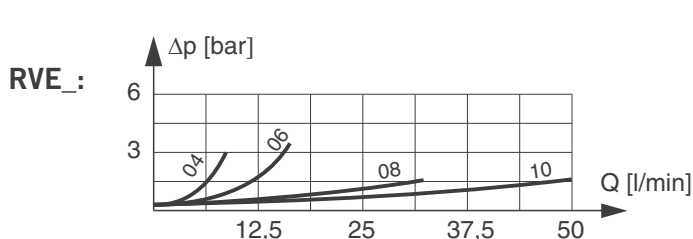
## Δp-Q-characteristic curves

Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation ±5 %



## Courbes caractéristique Δp-Q

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %



## Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

## Order instructions

Production code see  
basic informations

<b>RVE</b>	<b>08</b>	<b>-</b>	<b>0,3</b>
1	2		3

## Indications de commande

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

1 Bauart Type Type	
<b>RVC</b>	Einsteckpatrone mit gehärtetem Plattensitz Plug-in cartridge with hardened plate seat Cartouche à emmancher avec siège de logement trempé
<b>RVE</b>	Einschraubpatrone mit gehärtetem Plattensitz Cartridge unit with hardened plate seat Cartouche vissable avec siège de logement trempé
<b>RKVE*</b>	Einschraubpatrone mit gehärtetem Kugelsitz Cartridge unit with hardened ball bearing seat Cartouche vissable avec siège de bille trempé

\* Nur Baugröße 32  
\* Only for Size 32  
\* Seulement taille 32

2 Baugröße Size Taille	
<b>04</b>	
<b>06</b>	
<b>08</b>	siehe Abmessungen see dimensions voir dimensions
<b>10</b>	
<b>16</b>	
<b>25</b>	
<b>32</b>	

3 Öffnungsdruck Opening pressure Pression d'ouverture	
<b>0,3</b>	Standard (0,3 bar)
<b>--</b>	andere Drücke auf Anfrage other pressures on request autres sur demande

Ident.-Nr. des Montagewerkzeuges <sup>1)</sup> Identity number of the assembly tool <sup>1)</sup> Référence de l'outil de montage <sup>1)</sup>		
		Anzugsmoment Torque Couple de serrage
<b>RVE 04</b>	KY8597	10 Nm
<b>RVE 06</b>	KY8598	15 Nm
<b>RVE 08</b>	KY8557	20 Nm
<b>RVE 10</b>	KY8558	30 Nm
<b>RVE 16</b>	KY8764	60 Nm
<b>RVE 25</b>	KY8559	120 Nm
<b>RKVE 32<sup>2)</sup></b>	—	200 Nm

1) Nur Bauart RVE\_  
Only for type RVE\_  
Seulement type RVE\_  
2) Wird mit Innensechskantschlüssel montiert  
Have to be mounted with an internal hexagon key  
A monter avec clé à six pans creux

**400 bar****Rückschlagventil**  
**18 - 400 l/min**

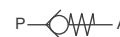
- Der Durchfluß wird in einer Richtung leckölfrei gesperrt, in umgekehrter Richtung besteht freier Durchfluß
- federbelastetes Kegelsitzventil
- Kegel gehärtet
- metallisch dichtend
- hohe Lebensdauer

**Check valve**  
**18 - 400 l/min**

- Flow is closed leak-free in one direction and open in the reverse direction.
- spring loaded poppet seat valve
- piston hardened
- metallic tight
- long service life

**Clapet anti-retour**  
**18 - 400 l/min**

- L'écoulement est bloqué sans fuite d'huile dans une direction, et libre dans la direction opposée.
- valve à siège conique chargée par ressort
- tiroir trempé
- étanchéité métallique
- durée de vie prolongée

**Ausführung und**  
**Anschlußgröße**

Gewindeanschluß,  
siehe Abmessungen

**Design and**  
**port size**

Threaded connection,  
see dimensions

**Modèle et**  
**taille de raccordement**

Raccord fileté,  
voir dimensions

**A1H142**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**VKR R\_-\_\_**

## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Sitzventil, federbelastet

#### Ausführung

Gewindeanschluß

#### Anschlußgröße und Masse

R06:	G1/4	0,08 kg
R08:	G3/8	0,16 kg
R10:	G1/2	0,25 kg
R16:	G3/4	0,45 kg
R20:	G1	0,9 kg
R25:	G1 1/4	1,9 kg
R32:	G1 1/2	2,45 kg

#### Einbaulage

beliebig

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbole

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits- temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Volumenstrom

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für

#### Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckabfall

siehe Kennlinie

## Characteristics

### General

#### Type

Poppet seat valve, spring loaded

#### Design

Threaded connection

#### Port size and weight (mass)

R06:	G1/4	0,08 kg
R08:	G3/8	0,16 kg
R10:	G1/2	0,25 kg
R16:	G3/4	0,45 kg
R20:	G1	0,9 kg
R25:	G1 1/4	1,9 kg
R32:	G1 1/2	2,45 kg

#### Installation

arbitrary

#### Flow direction

see symbols

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Volume flow

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

à clapet, chargé par ressort

#### Modèle

Raccord fileté

#### Taille de raccordement et masse

R06:	G1/4	0,08 kg
R08:	G3/8	0,16 kg
R10:	G1/2	0,25 kg
R16:	G3/4	0,45 kg
R20:	G1	0,9 kg
R25:	G1 1/4	1,9 kg
R32:	G1 1/2	2,45 kg

#### Position de montage

indifférente

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Débit

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638  
admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

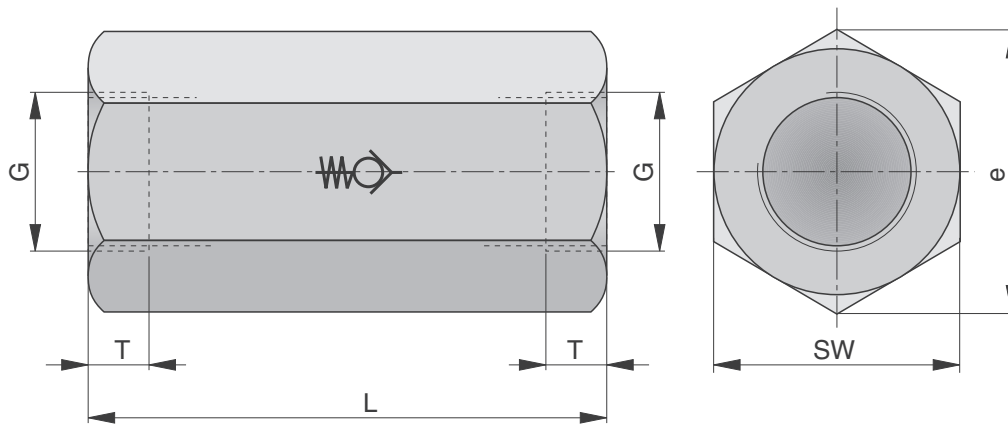
voir courbes

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)

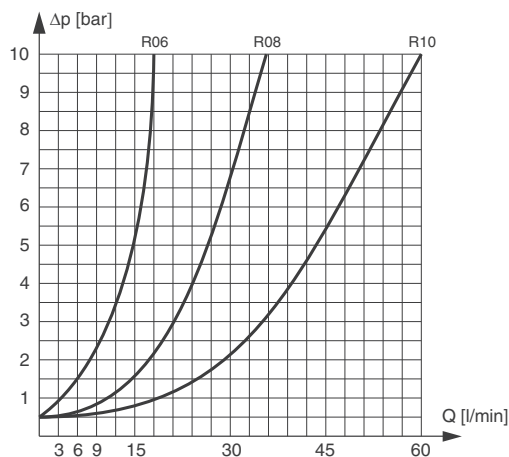
VKR R\_



	VKR R06	VKR R08	VKR R10	VKR R16	VKR R20	VKR R25	VKR R32
G	G 1/4	G 3/8	G 1/2	G 3/4	G 1	G 1 1/4	G 1 1/2
L	58	58	72	85	98	120	132
T	12	12	14	16	18	20	22
SW	19	24	30	36	46	60	65
e	22	28	35	42	53	69	75

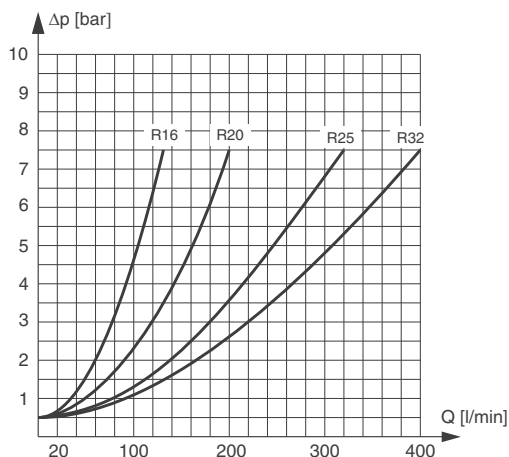
**Δp-Q-Kennlinien**

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %



**Δp-Q-characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %



**Courbes caractéristique Δp-Q**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %

**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

VKR	R10	-	0,5
	1		2

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

1	Baugröße Size Taille	
R06	G1/4	
R08	G3/8	
R10	G1/2	
R16	G3/4	siehe Abmessungen see dimensions
R20	G1	voir dimensions
R25	G1 1/4	
R32	G1 1/2	

2	Öffnungsdruck Opening pressure Pression d'ouverture
0,5	Standard (0,5 bar)
--	andere Drücke auf Anfrage other pressures on request autres sur demande



**350 bar**

**Rückschlagventil,  
hydraulisch ent-  
sperrbar  
80 l/min**

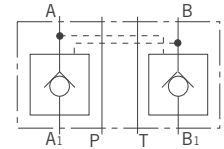
- freier Durchfluß in eine Richtung
- leckölfrei sperrend in der anderen Richtung
- kann in Sperrichtung entsperrt werden
- Rückschlag als Kugelsitzventil
- metallisch dichtend
- Zur einwandfreien Funktion des Gerätes sollten bei dem dazugehörigen Steuerschieber in Mittelstellung die Anschlüsse A und B mit T verbunden sein.

**Check valve,  
hydraulically  
deblockable  
80 l/min**

- free flow in one direction
- leakage-free closed in the other direction
- deblockable in high-resistance direction
- check valve is designed as ball poppet valve
- metallic tight
- Connections A and B should be connected to T when the respective spool valve is in neutral position, in order to guarantee optimal performance of the device.

**Clapet anti-retour  
double pilotés  
hydrauliquement  
80 l/min**

- écoulement libre dans une direction
- obstrué étanche dans la direction opposée
- déblocage possible dans la direction obstruée
- clapet anti-retour type bille sur siège
- étanchéité métallique
- pour un fonctionnement correct de la valve, utiliser des tiroirs de commande pour lesquels les conduits A et B sont reliés au conduit T dans la position médiane.



**A1H389**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**GRV2 R10N**



**Ausführung und  
Anschlußgröße**

Gewindeanschluß G1/2

**Design and  
port size**

Threaded connection G1/2

**Modèle et  
taille de raccordement**

Raccord fileté G1/2

## Kenngrößen

### Allgemein

**Bauart**

Sitzventil

**Ausführung**

Gewindeanschluß

**Anschlußgröße**

G1/2

**Masse**

3,8 kg

**Einbaulage**

beliebig

**Volumenstromrichtung**

siehe Symbole

**Umgebungstemperaturbereich**

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

**Betriebsdruck**

max. = 350 bar

**Aufsteuerverhältnis**

1 : 4,8

**Steuerölvolumen**

2 cm<sup>3</sup>

**Druckflüssigkeit**

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

**Druckflüssigkeits-  
temperaturbereich**

min = -25 °C, max = +70 °C

**Volumenstrom**

2 - 80 l/min

**Viskositätsbereich**

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

**Verschmutzungsstufe für**

**Druckmittel**

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

**Filterempfehlung**

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

**Druckabfall**

siehe Kennlinie

**Öffnungsdruck**

3,3 bar

## Characteristics

### General

**Type**

Poppet seat valve

**Design**

Threaded connection

**Port size**

G1/2

**Weight (mass)**

3,8 kg

**Installation**

arbitrary

**Flow direction**

see symbols

**Ambient temperature range**

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

**Operating pressure**

max. = 350 bar

**Progression ratio**

1 : 4,8

**Control oil volume**

2 cm<sup>3</sup>

**Hydraulic medium**

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

**Pressure media temperature  
range**

min = -25 °C, max = +70 °C

**Volume flow**

2 - 80 l/min

**Viscosity range**

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

**Contamination level for pressure  
medium**

max. class 10 in accordance with NAS1638

**Filter**

Retention rate  $\beta_{25}>75$

**Pressure drop**

see characteristic curve

**Opening pressure**

3,3 bar

## Caractéristiques

### Généralités

**Type**

à clapet

**Modèle**

Raccord fileté

**Taille de raccordement**

G1/2

**Masse**

3,8 kg

**Position de montage**

indifférente

**Sens d'écoulement**

voir symbole

**Plage de température ambiante**

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

**Pression de service**

max. = 350 bar

**Rapport de pilotage**

1 : 4,8

**Volume d'huile de commande**

2 cm<sup>3</sup>

**Fluide hydraulique**

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

**Plage de température du fluide  
hydraulique**

min = -25 °C, max = +70 °C

**Débit**

2 - 80 l/min

**Plage de viscosité**

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

**Degré de pollution**

max. classe 10 suivant NAS1638  
admissible

**Filtration recommandée**

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

**Perte de charge**

voir courbes

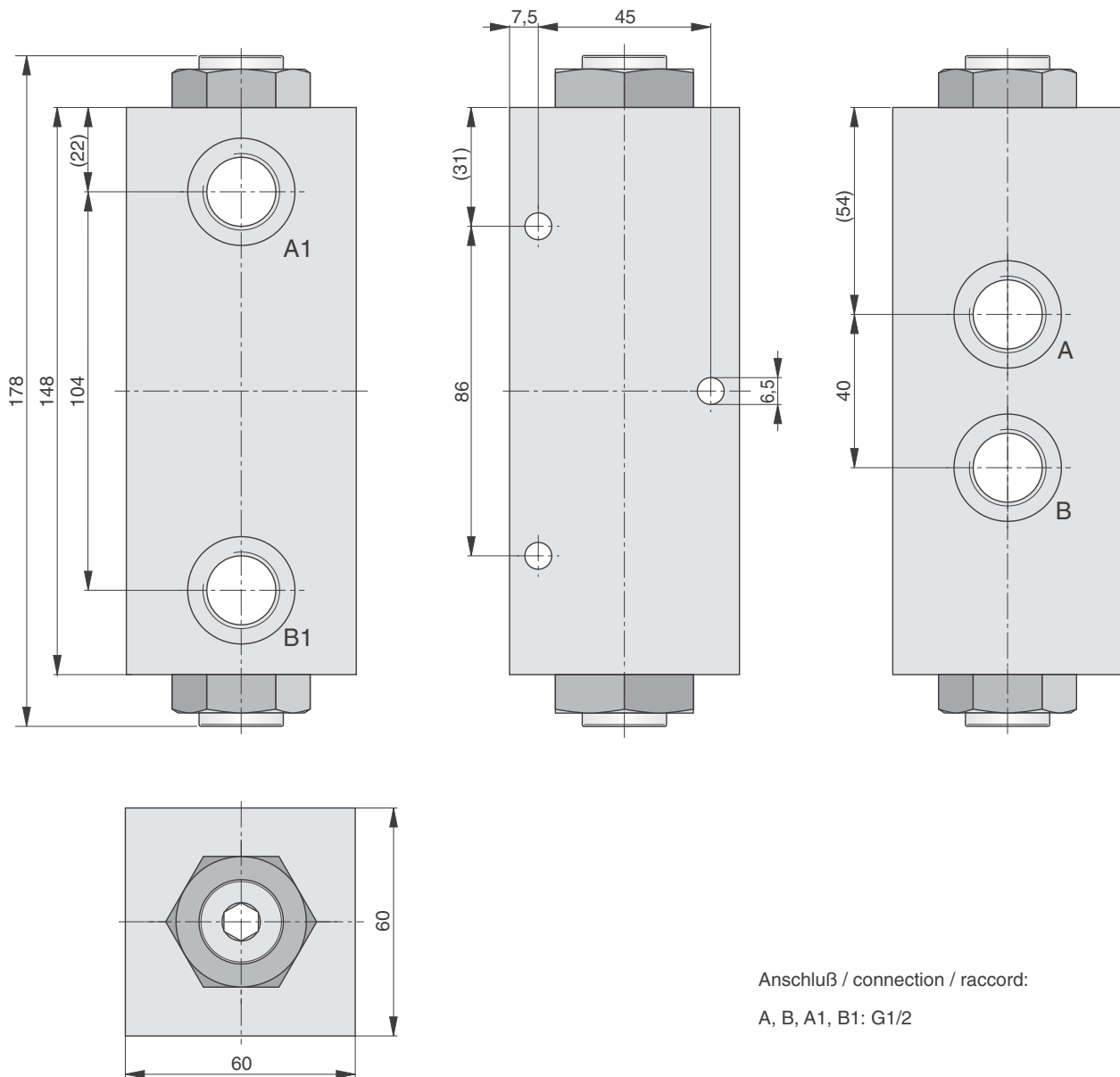
**Pression d'ouverture**

3,3 bar

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)



Anschluß / connection / raccord:

A, B, A1, B1: G1/2

**Δp-Q-Kennlinien**

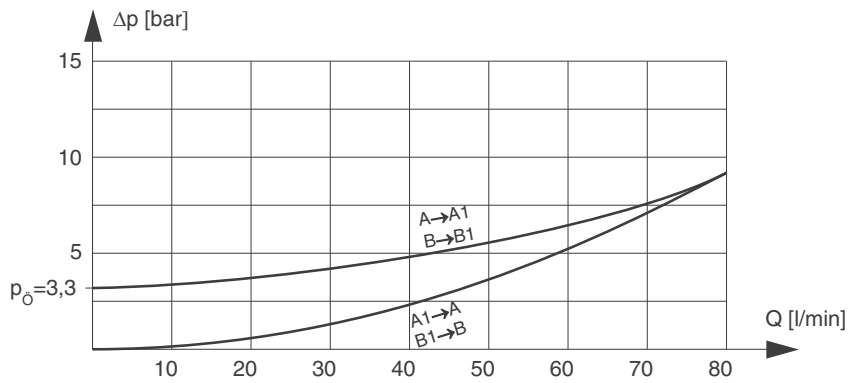
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %

**Δp-Q-characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %

**Courbes caractéristique Δp-Q**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

**GRV 2 R10 N**

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

**Drosselventil**  
**18 - 400 l/min**

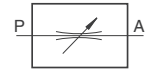
- Drosselventile werden zur Beeinflussung des Ölstroms eingesetzt
- Der Durchfluß wird in beiden Richtungen gedrosselt

**Throttle valve**  
**18 - 400 l/min**

- Throttle valves are used for affecting the volume flow
- The flow will be throttled in both directions

**Limiteur de débit**  
**18 - 400 l/min**

- Les valves d'étranglement sont utilisées pour influencer le débit d'huile
- L'écoulement se trouve étranglé dans les deux directions

**400 bar****A1H140**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**VDF R\_\_****Ausführung und  
Anschlußgröße**Gewindeanschluß,  
siehe Abmessungen**Design and  
port size**Threaded connection,  
see dimensions**Modèle et  
taille de raccordement**Raccord fileté,  
voir dimensions

## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Ringspaltrossel

#### Ausführung

Gewindeanschluß

#### Anschlußgröße und Masse

R06:	G1/4	0,25 kg
R08:	G3/8	0,5 kg
R10:	G1/2	0,9 kg
R16:	G3/4	1,2 kg
R20:	G1	2,1 kg
R25:	G1 1/4	3,75 kg
R32:	G1 1/2	4,5 kg

#### Einbaulage

beliebig

#### Volumenstromrichtung

beliebig

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Volumenstrom

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits- temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für

#### Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckabfall

siehe Kennlinie

### Betätigung

#### Mechanisch

mit Gabelschlüssel

## Characteristics

### General

#### Type

Conical-type throttle

#### Design

Threaded connection

#### Port size and weight (mass)

R06:	G1/4	0,25 kg
R08:	G3/8	0,5 kg
R10:	G1/2	0,9 kg
R16:	G3/4	1,2 kg
R20:	G1	2,1 kg
R25:	G1 1/4	3,75 kg
R32:	G1 1/2	4,5 kg

#### Installation

arbitrary

#### Flow direction

arbitrary

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Volume flow

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

### Actuation

#### Mechanically

with open-end wrench

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

étranglement annulaire

#### Modèle

Raccord fileté

#### Taille de raccordement et masse

R06:	G1/4	0,25 kg
R08:	G3/8	0,5 kg
R10:	G1/2	0,9 kg
R16:	G3/4	1,2 kg
R20:	G1	2,1 kg
R25:	G1 1/4	3,75 kg
R32:	G1 1/2	4,5 kg

#### Position de montage

indifférente

#### Sens d'écoulement

indifférent

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Débit

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638  
admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

voir courbes

### Mode de commande

#### Mécanique

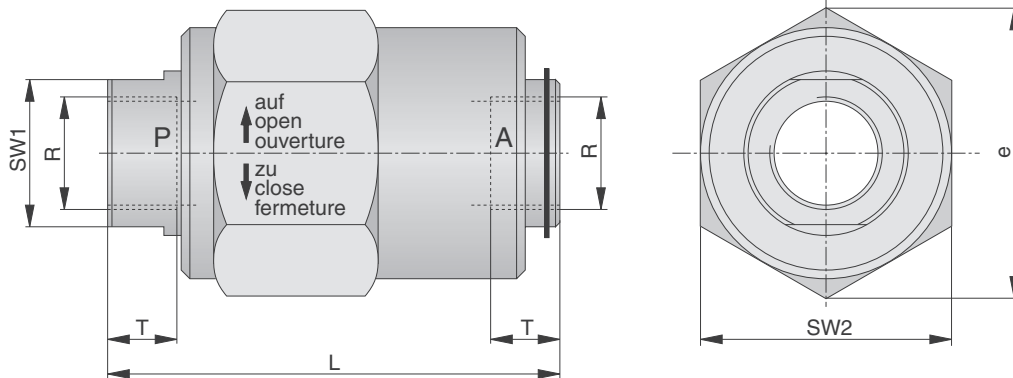
avec clé hexagonal

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)

VDF R\_



	VDF R06	VDF R08	VDF R10	VDF R16	VDF R20	VDF R25	VDF R32
R	G1/4	G3/8	G1/2	G3/4	G1	G1 1/4	G1 1/2
L	65	75	80	100	110	130	150
T	12	12	14	16	18	20	22
SW1	19	24	30	36	46	55	60
SW2	32	41	50	55	70	85	90
e	37	47	58	63	81	98	104

**Δp-Q-Kennlinien**

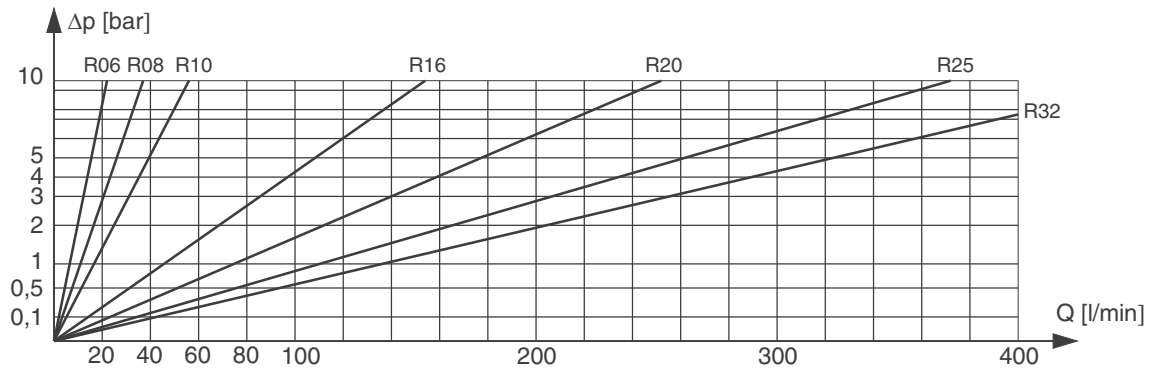
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %,  
Drossel voll geöffnet

**Δp-Q-characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %,  
throttle completely openend

**Courbes caractéristique Δp-Q**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %,  
valve d'étranglement totalement ouverte



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

VDF	R10
	1

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

1	Baugröße Size Taille
R06	G1/4
R08	G3/8
R10	G1/2
R16	G3/4
R20	G1
R25	G1 1/4
R32	G1 1/2

siehe Abmessungen  
see dimensions  
voir dimensions



**400 bar****Drossel-  
rückschlag-  
ventil****18 - 400 l/min**

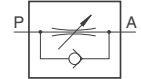
- Drosselrückschlagventile werden zur Beeinflussung des Ölstroms eingesetzt
- Der Durchfluß wird in einer Richtung gedrosselt - in umgekehrter Richtung besteht freier Durchfluß

**Throttle  
check  
valve****18 - 400 l/min**

- Throttle check valves are used for affecting the volume flow
- The flow will be throttled in one direction - free flow in the reverse direction.

**Limiteur de débit  
avec clapet anti-  
retour****18 - 400 l/min**

- Les valves d'étranglement avec clapet anti-retour sont utilisées pour influencer le débit d'huile
- L'écoulement se trouve étranglé dans une direction - dans la direction opposée, il est libre.

**A1H141**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**VDR R\_\_****Ausführung und  
Anschlußgröße**Gewindeanschluß,  
siehe Abmessungen**Design and  
port size**Threaded connection,  
see dimensions**Modèle et  
taille de raccordement**Raccord fileté,  
voir dimensions

## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Ringspaltrossel

#### Ausführung

Gewindeanschluß

#### Anschlußgröße und Masse

R06:	G1/4	0,25 kg
R08:	G3/8	0,5 kg
R10:	G1/2	0,9 kg
R16:	G3/4	1,2 kg
R20:	G1	2,1 kg
R25:	G1 1/4	3,75 kg
R32:	G1 1/2	4,5 kg

#### Einbaulage

beliebig

#### Volumenstromrichtung

beliebig

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Volumenstrom

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits- temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckabfall

siehe Kennlinie

#### Öffnungsdruck

$p_0 = 0,5\text{bar}$

### Betätigung

#### Mechanisch

mit Gabelschlüssel

## Characteristics

### General

#### Type

Conical-type throttle

#### Design

Threaded connection

#### Port size and weight (mass)

R06:	G1/4	0,25 kg
R08:	G3/8	0,5 kg
R10:	G1/2	0,9 kg
R16:	G3/4	1,2 kg
R20:	G1	2,1 kg
R25:	G1 1/4	3,75 kg
R32:	G1 1/2	4,5 kg

#### Installation

arbitrary

#### Flow direction

arbitrary

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Volume flow

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

#### Opening pressure

$p_0 = 0,5\text{bar}$

### Actuation

#### Mechanically

with open-end wrench

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

étranglement annulaire

#### Modèle

Raccord fileté

#### Taille de raccordement et masse

R06:	G1/4	0,25 kg
R08:	G3/8	0,5 kg
R10:	G1/2	0,9 kg
R16:	G3/4	1,2 kg
R20:	G1	2,1 kg
R25:	G1 1/4	3,75 kg
R32:	G1 1/2	4,5 kg

#### Position de montage

indifférente

#### Sens d'écoulement

indifférent

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

R06 / R08:	400 bar max.
R10 / R16:	350 bar max.
R20 / R25 / R32:	315 bar max.

#### Débit

R06:	18 l/min
R08:	30 l/min
R10:	50 l/min
R16:	100 l/min
R20:	200 l/min
R25:	320 l/min
R32:	400 l/min

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638 admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

voir courbes

#### Pression d'ouverture

$p_0 = 0,5\text{bar}$

### Mode de commande

#### Mécanique

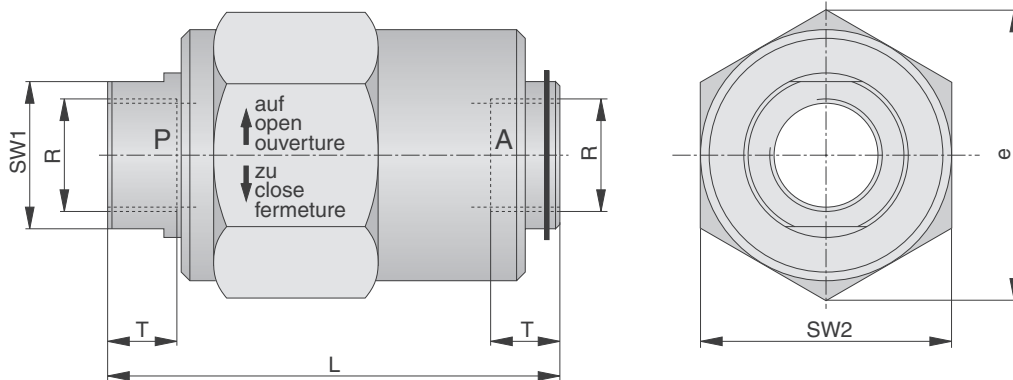
avec clé hexagonal

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)

VDR R\_



	VDR R06	VDR R08	VDR R10	VDR R16	VDR R20	VDR R25	VDR R32
R	G1/4	G3/8	G1/2	G3/4	G1	G1 1/4	G1 1/2
L	65	75	80	100	110	130	150
T	12	12	14	16	18	20	22
SW1	19	24	30	36	46	55	60
SW2	32	41	50	55	70	85	90
e	37	47	58	63	81	98	104

**Δp-Q-Kennlinien**

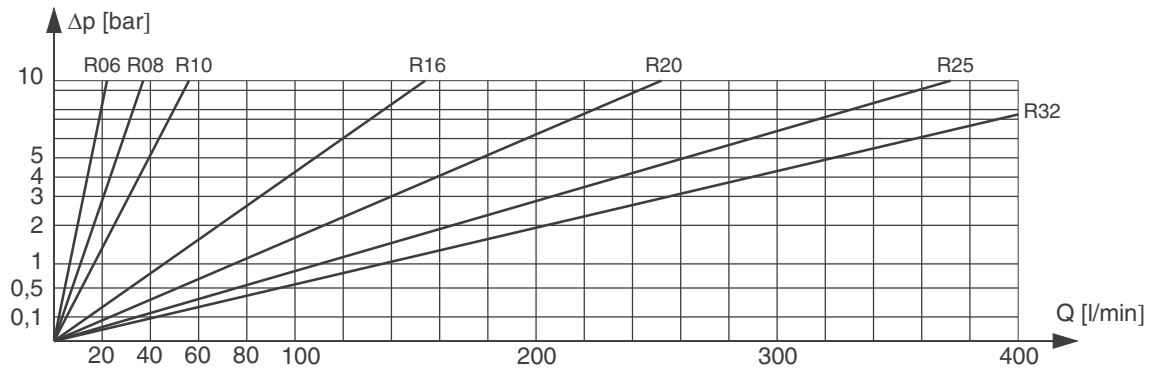
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %,  
Drossel voll geöffnet

**Δp-Q-characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %,  
throttle completely openend

**Courbes caractéristique Δp-Q**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %,  
valve d'étranglement totalement ouverte



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

VDR	R10
	1

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

1	Baugröße Size Taille
R06	G1/4
R08	G3/8
R10	G1/2
R16	G3/4
R20	G1
R25	G1 1/4
R32	G1 1/2

siehe Abmessungen  
see dimensions  
voir dimensions

**350 bar****Drossel-  
rückschlag-  
ventil****12 - 220 l/min**

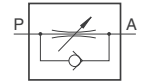
- Der Durchfluß wird in einer Richtung gedrosselt, in umgekehrter Richtung besteht freier Durchfluß.
- leicht und exakt einstellbar
- 4-stufige Ringspalt-drossel
- gute Wiederholbarkeit der Einstellung durch Skala mit Feststellschraube

**Ausführung und  
Anschlußgröße**Gewindeanschluß,  
siehe Abmessungen**Throttle  
check  
valve****12 - 220 l/min**

- The flow is throttled in one direction; free flow in the reverse direction.
- adjustment exact and easy
- annular gap throttle four stage
- high repetition accuracy of the setting through scale with locking screw

**Design and  
port size**Threaded connection,  
see dimensions**Limiteur de débit  
avec clapet anti-  
retour****12 - 220 l/min**

- L'écoulement est étranglé dans une direction, dans la direction inverse, l'écoulement est libre.
- réglable facilement et précisément
- étranglement annulaire à 4 niveaux
- bonne reproductibilité du réglage grâce à un marquage et contre-écrou

**Modèle et  
taille de raccordement**Raccord fileté,  
voir dimensions**A1H390**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**NDR R\_\_**

## Kenngößen

### Allgemein

#### Bauart

Ringspaltrossel

#### Ausführung

Gewindeanschluß

#### Anschlußgröße und Masse

R04:	G1/8	0,08 kg
R06:	G1/4	0,13 kg
R08:	G3/8	0,25 kg
R10:	G1/2	0,8 kg
R16:	G3/4	1,6 kg
R20:	G1	3,1 kg

#### Einbaulage

beliebig

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbol

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngößen

#### Betriebsdruck

R04 - R10:	210 bar max.
R16 / R20:	350 bar max.

#### Volumenstrom

R04:	12 l/min
R06:	20 l/min
R08:	50 l/min
R10:	60 l/min
R16:	100 l/min
R20:	220 l/min

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits- temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckabfall

siehe Kennlinie

#### Öffnungsdruck

$p_0 = 0,5 \text{ bar}$

## Characteristics

### General

#### Type

Annular gap throttle

#### Design

Threaded connection

#### Port size and weight (mass)

R04:	G1/8	0,08 kg
R06:	G1/4	0,13 kg
R08:	G3/8	0,25 kg
R10:	G1/2	0,8 kg
R16:	G3/4	1,6 kg
R20:	G1	3,1 kg

#### Installation

arbitrary

#### Flow direction

see symbol

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

R04 - R10:	210 bar max.
R16 / R20:	350 bar max.

#### Volume flow

R04:	12 l/min
R06:	20 l/min
R08:	50 l/min
R10:	60 l/min
R16:	100 l/min
R20:	220 l/min

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

#### Opening pressure

$p_0 = 0,5 \text{ bar}$

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

étranglement annulaire

#### Modèle

Raccord fileté

#### Taille de raccordement et masse

R04:	G1/8	0,08 kg
R06:	G1/4	0,13 kg
R08:	G3/8	0,25 kg
R10:	G1/2	0,8 kg
R16:	G3/4	1,6 kg
R20:	G1	3,1 kg

#### Position de montage

indifférente

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

R04 - R10:	210 bar max.
R16 / R20:	350 bar max.

#### Débit

R04:	12 l/min
R06:	20 l/min
R08:	50 l/min
R10:	60 l/min
R16:	100 l/min
R20:	220 l/min

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638 admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

voir courbes

#### Pression d'ouverture

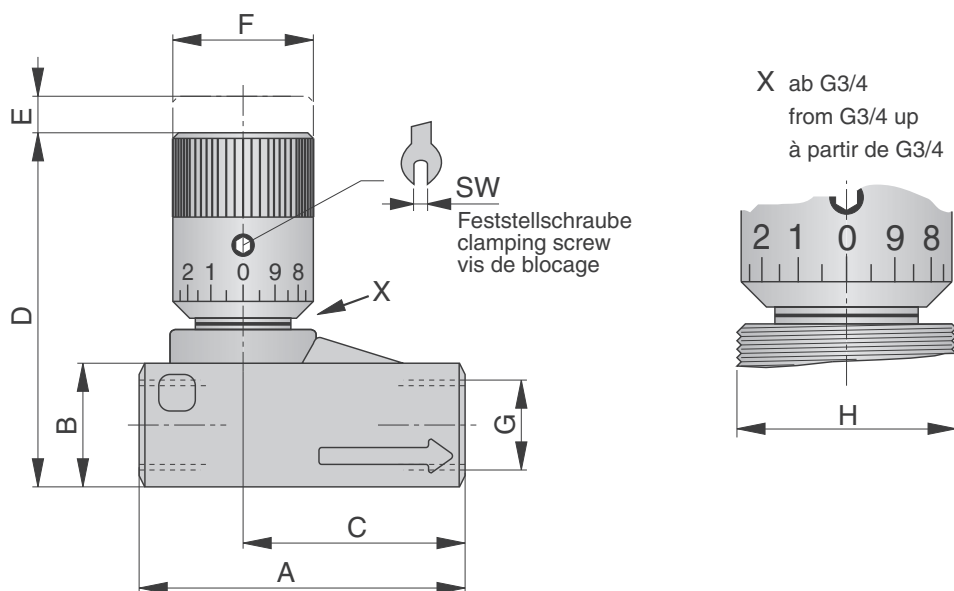
$p_0 = 0,5 \text{ bar}$

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)

NDR R\_



	NDR R04	NDR R06	NDR R08	NDR R10	NDR R16	NDR R20
<b>G</b>	G1/8	G1/4	G3/8	G1/2	G3/4	G1
<b>A</b>	38	50	58	83	110	134
<b>B</b>	14	17,5	22,5	29,0	40	50
<b>C</b>	23	31	39	54	68	81
<b>D</b>	46	53	63	81	121	152
<b>E</b>	6,5	6,5	6,5	9,5	13	17
<b>F</b>	19	19	26	33	48	57
<b>H</b>	-	-	-	-	M40 x 1,5	M50 x 1,5
<b>SW</b>	2	2	2	2	2,5	2,5

**Δp-Q-Kennlinien**

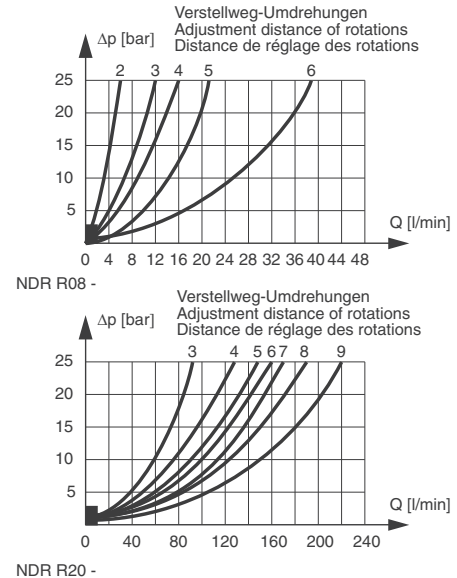
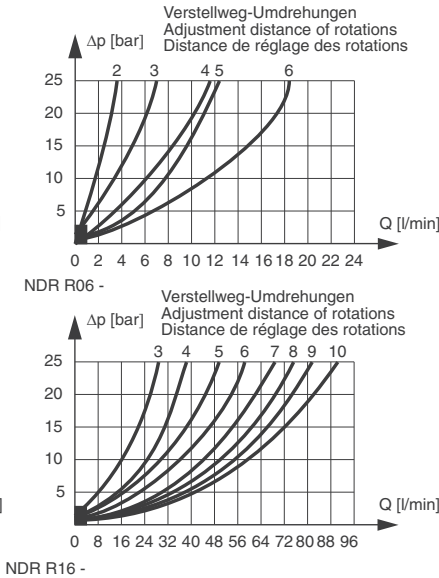
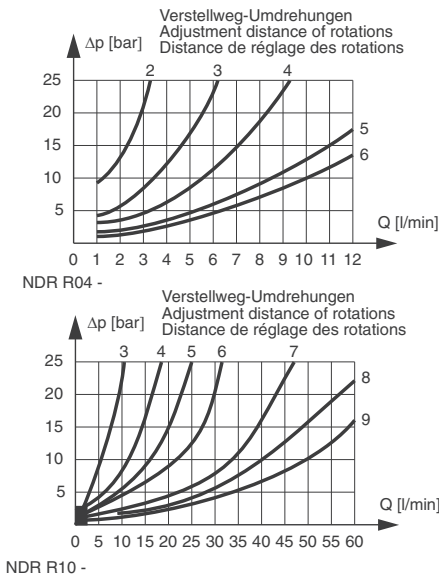
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %,

**Δp-Q-characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %,

**Courbes caractéristique Δp-Q**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %,



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

NDR	R10
	1

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

1	Baugröße Size Taille	
R04	G1/8	
R06	G1/4	
R08	G3/8	siehe Abmessungen see dimensions voir dimensions
R10	G1/2	
R16	G3/4	
R20	G1	



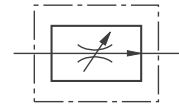
**350 bar**

**2-Wege-  
Stromregelventil  
13,5 l/min**

**2 way flow  
control valve  
13,5 l/min**

**Régulateur de  
débit à 2 voies  
13,5 l/min**

- Lastunabhängige, einstellbare Begrenzung des Ölstromes
- Sehr gute Reproduzierbarkeit
- Adjustable limitation of the volume flow independent of load
- Very exact reproductibility
- Réglage de la limitation du débit indépendant de la charge
- Très bonne reproductibilité



**A1H517**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**SR2BE08E\_\_ / \_\_**

**Ausführung und  
Anschlußgröße**

Gewindeanschluß,  
siehe Abmessungen

**Design and  
port size**

Threaded connection,  
see dimensions

**Modèle et  
taille de raccordement**

Raccord fileté,  
voir dimensions



## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Festblende mit nachgeschaltetem Differenzdruckregler

#### Ausführung

Einschraubventil

#### Anschlußgröße

siehe Abmessungen

#### Einbaulage

beliebig

#### Masse

0,12 kg

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbol

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

max. = 350 bar

#### Volumenstrom

max. = 13,5 l/min

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524, andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits-temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filtrerrückhalterate  $\beta_{25} > 75$

### Betätigungsart

#### Mechanisch

mit Sechskantstiftschlüssel

## Characteristics

### General

#### Type

Fixed orifice with controller for pressure difference

#### Design

Cartridge valve

#### Port size

see dimensions

#### Installation

arbitrary

#### Weight (mass)

0,12 kg

#### Flow direction

see symbol

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

max. = 350 bar

#### Volume flow

max. = 13,5 l/min

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524, other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25} > 75$

### Actuation

#### Mechanical

with hexagon key

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

Diaphragme fixe avec régulateur de différence de pression en secondaire

#### Modèle

Valve à cartouche

#### Taille de raccordement

voir dimensions

#### Position de montage

indifférente

#### Masse

0,12 kg

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

max. = 350 bar

#### Débit

max. = 13,5 l/min

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524, autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638 admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25} > 75$

### Mode de commande

#### Mécanique

clé mâle



**p-Q-Kennlinien**

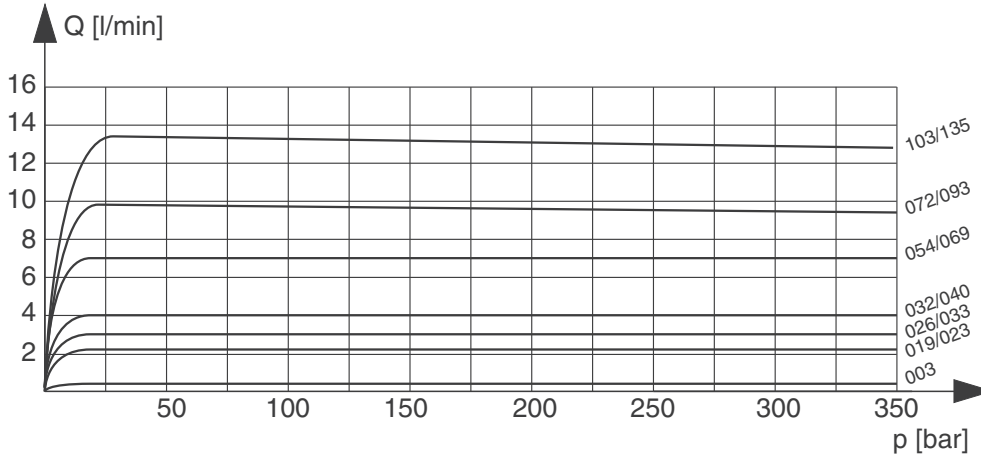
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %,

**p-Q-characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %,

**Courbes caractéristique p-Q**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %,



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

<b>SR2BE08E</b>	<b>026 / 033</b>
	1

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

<b>1</b>	<b>Regelbereich</b> <b>Regulating range</b> <b>Plage de régulation</b>
<b>003</b>	0,29 - 0,36 l/min
<b>019 / 023</b>	1,9 - 2,3 l/min
<b>026 / 033</b>	2,6 - 3,3 l/min
<b>032 / 040</b>	3,2 - 4,0 l/min
<b>054 / 069</b>	5,4 - 6,9 l/min
<b>072 / 093</b>	7,2 - 9,3 l/min
<b>103 / 135</b>	10,3 - 13,5 l/min

**2-Wege-  
Stromregelventil  
35 l/min**

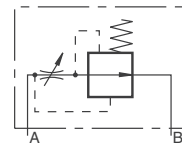
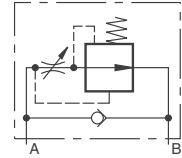
- Lastunabhängige, einstellbare Begrenzung des Ölstromes
- „Anti-Jump“-Ausstattung, zur Verhinderung des Anfahrssprunges ist möglich
- Wahlweise 1 oder 4 Umdrehungen für regelbaren Bereich
- Sehr gute Reproduzierbarkeit
- Wahlweise mit integriertem Umgehungs-Rückschlagventil

**2 way flow  
control valve  
35 l/min**

- Adjustable limitation of the volume flow independent of load
- to avoid the startup jump an „Anti-jump“ design is possible
- alternatively 1 or 4 distance of rotations for controllable range
- Very exact reproductibility
- alternatively with integrated bypass check valve

**Régulateur de  
débit à 2 voies  
35 l/min**

- Réglage de la limitation du débit indépendant de la charge
- Le modèle „Anti-Jump“ pour éviter le saut au démarrage est possible
- au choix 1 ou 4 tours pour la zone de réglage
- Très bonne reproductibilité
- au choix avec clapet anti-retour en bypass



**A1H502**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**SR2PC06**

**Ausführung und  
Anschlußgröße**

Plattenaufbauventil,  
Lochbild nach  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

**Design and  
port size**

Subplate mounting valve,  
Master gauge for holes  
according to  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

**Modèle et  
taille de raccordement**

Valve à montage sur embase,  
Plan de pose suivant  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)



## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Kolbenventil mit Spaltdrossel und nachgeschaltetem Differenzdruckregler

#### Ausführung

Plattenaufbauventil

#### Anschlußgröße

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

#### Einbaulage

beliebig

#### Masse

1,5 kg

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbol

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

max. = 320 bar

#### Volumenstrom

max. = 35 l/min

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524, andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits-temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für

#### Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckverlust

siehe Kennlinie

### Betätigungsart

#### Mechanisch

mit Drehknopf,  
mit verschließbarem Drehknopf

## Characteristics

### General

#### Type

Piston valve with gap throttle and controller for pressure difference

#### Design

Cartridge valve

#### Port size

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

#### Installation

arbitrary

#### Weight (mass)

1,5 kg

#### Flow direction

see symbol

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

max. = 320 bar

#### Volume flow

max. = 35 l/min

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524, other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

### Actuation

#### Mechanical

with rotary knob,  
with lock

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

Valve à tiroir avec étranglement par fente et régulateur de différence de pression en secondaire

#### Modèle

Valve à cartouche

#### Taille de raccordement

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

#### Position de montage

indifférente

#### Masse

1,5 kg

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

max. = 320 bar

#### Débit

max. = 35 l/min

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524, autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638 admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

voir courbes

### Mode de commande

#### Mécanique

avec bouton de commande,  
avec bouchon

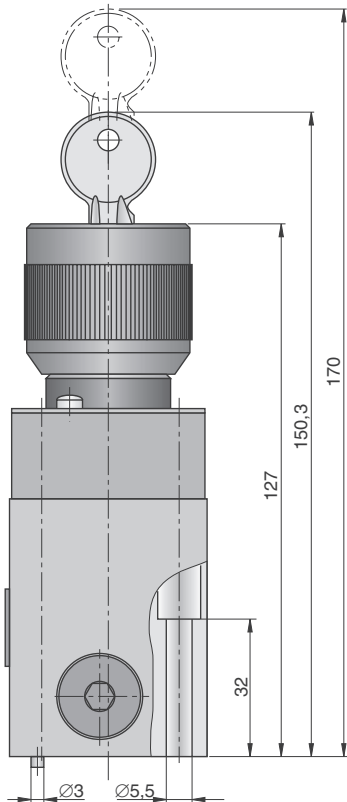
Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

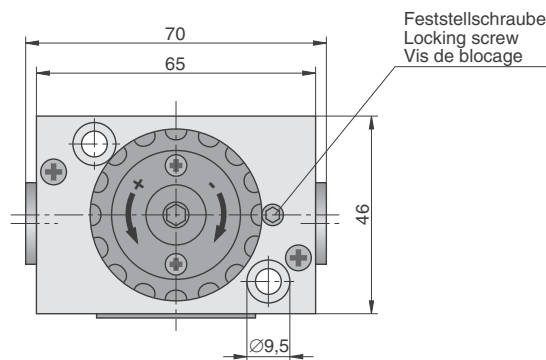
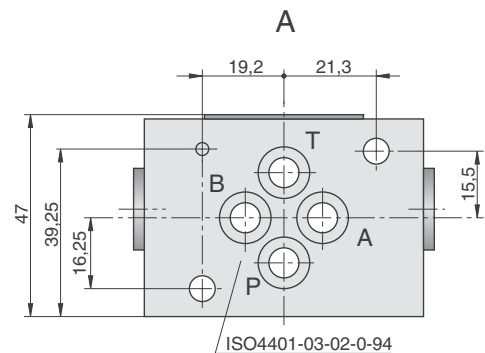
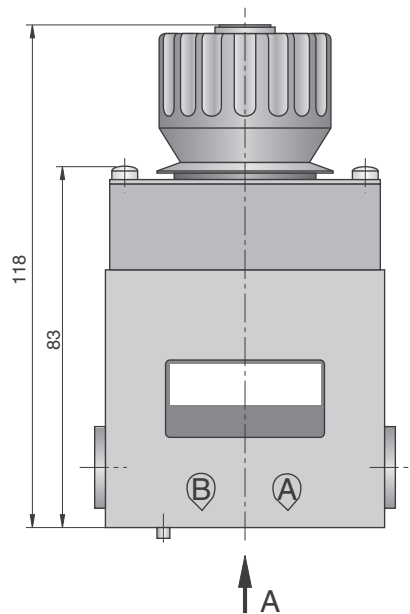
Dimensions (mm)

SR2PC06 \_

Betätigung „V“  
Actuation „V“  
Commande „V“



Betätigung „S“  
Actuation „S“  
Commande „S“



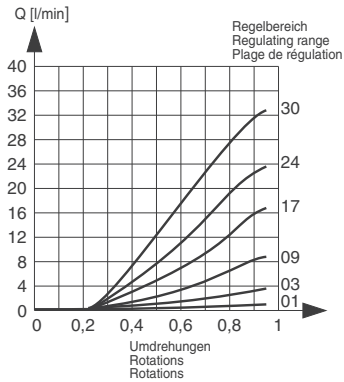
4 O-Ringe 9,25 x 1,78 werden mitgeliefert  
Wir empfehlen Schrauben der Festigkeits-  
klasse 10.9 (6<sup>+2</sup> Nm), andere auf Anfrage

4 O-rings 9,25 x 1,78 included in the delivery.  
We recommend to use screws of the property  
class 10.9 (6<sup>+2</sup> Nm), others on request

4 joints toriques 9,25 x 1,78 livrés avec la  
valve. Nous recommandons d'utiliser des vis de  
classe de résistance 10.9 (6<sup>+2</sup> Nm), autres sur  
demande

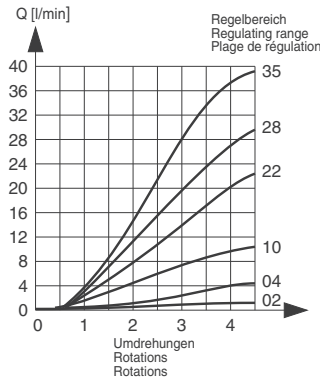
**Kennlinien**

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %,



**Characteristic curves**

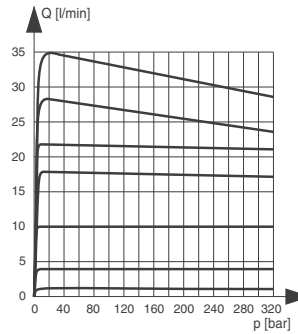
Oil temperature +50 °C,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation ±5 %,



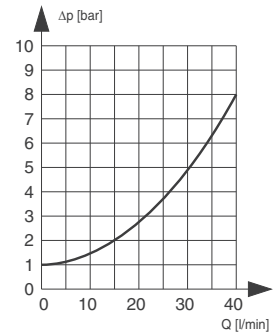
**Courbes caractéristique**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %,

p-Q-Kennlinie  
p-Q-characteristic curve  
courbe caractéristique p-Q



Druckverlust durch Rückschlagventil  
Pressure drop through the check valve  
perte de charge à travers le clapet anti-retour



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

<b>SR2PC06</b>	<b>S</b>	<b>17</b>	<b>R</b>	<b>1</b>	<b>S0825</b>
	1	2	3	4	5

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

**1 Betätigung**  
**Actuation**  
**Commande**

**S** mit Drehknopf  
with rotary knob  
par bouton de commande

**V** verschließbar  
with lock  
avec bouchon

**2 Regelbereich**  
**Regulating range**  
**Plage de régulation**

Ausf. mit 1 Umdrehung  
1 turn version  
version à 1 tour

<b>01</b>	1 l/min
<b>03</b>	3 l/min
<b>09</b>	9 l/min
<b>17</b>	17 l/min
<b>24</b>	24 l/min
<b>30</b>	30 l/min

Ausf. mit 4 Umdrehungen  
4 turn version  
version à 4 tours

<b>02</b>	1,5 l/min
<b>04</b>	4 l/min
<b>10</b>	10 l/min
<b>22</b>	22 l/min
<b>28</b>	28 l/min
<b>35</b>	35 l/min

**3 Rückschlagventil**  
**Check valve**  
**Clapet anti-retour**

**R** mit Rückschlagventil  
with check valve  
avec clapet anti-retour

**-** ohne Rückschlagventil  
without check valve  
sans clapet anti-retour

**4 Einstellbereich**  
**Setting range**  
**Plage de réglage**

**1** 1 Umdrehung  
1 turn version  
version à 1 tour

**4** 4 Umdrehungen  
4 turn version  
version à 4 tours

**5 Sonderausführung**  
**Special design**  
**Construction spéciale**

**S0825** Anti-Jump-Ausführung  
Anti-jump-design  
Modèle Anti-Jump

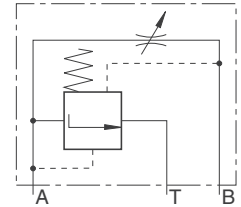


**3-Wege-  
Stromregelventil  
22 l/min**

**3 way flow  
control valve  
22 l/min**

**Régulateur de  
débit à 3 voies  
22 l/min**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lastunabhängige, einstellbare Begrenzung des Ölstromes</li> <li>▪ Wahlweise 1 oder 4 Umdrehungen für regelbaren Bereich</li> <li>▪ Sehr gute Reproduzierbarkeit</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Adjustable limitation of the volume flow independent of load</li> <li>▪ alternatively 1 or 4 distance of rotations for controllable range</li> <li>▪ Very exact reproductibility</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Réglage de la limitation du débit indépendant de la charge</li> <li>▪ au choix 1 ou 4 tours pour la zone de réglage</li> <li>▪ Très bonne reproductibilité</li> </ul> |
|---|--|--|



**A1H503**

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

**SR3PC06** \_\_

**Ausführung und  
Anschlußgröße**

Plattenaufbauventil,  
Lochbild nach  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

**Design and  
port size**

Subplate mounting valve,  
Master gauge for holes  
according to  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

**Modèle et  
taille de raccordement**

Valve à montage sur embase,  
Plan de pose suivant  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)



## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Kolbenventil mit Spaltdrossel und Differenzdruckregler

#### Ausführung

Plattenaufbauventil

#### Anschlußgröße

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

#### Einbaulage

beliebig

#### Masse

1,5 kg

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbol

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

max. = 320 bar

#### Volumenstrom

max. = 22 l/min

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524, andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeits-temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für

#### Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

#### Druckverlust

siehe Kennlinie

### Betätigungsart

#### Mechanisch

mit Drehknopf,  
mit verschließbarem Drehknopf

## Characteristics

### General

#### Type

Piston valve with gap throttle and controller for pressure difference

#### Design

Cartridge valve

#### Port size

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

#### Installation

arbitrary

#### Weight (mass)

1,5 kg

#### Flow direction

see symbol

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

max. = 320 bar

#### Volume flow

max. = 22 l/min

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524, other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25}>75$

#### Pressure drop

see characteristic curve

### Actuation

#### Mechanical

with rotary knob,  
with lock

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

Valve à tiroir avec étranglement par fente et régulateur de différence de pression

#### Modèle

Valve à cartouche

#### Taille de raccordement

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

#### Position de montage

indifférente

#### Masse

1,5 kg

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

max. = 320 bar

#### Débit

max. = 22 l/min

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524, autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638 admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

#### Perte de charge

voir courbes

### Mode de commande

#### Mécanique

avec bouton de commande,  
avec bouchon

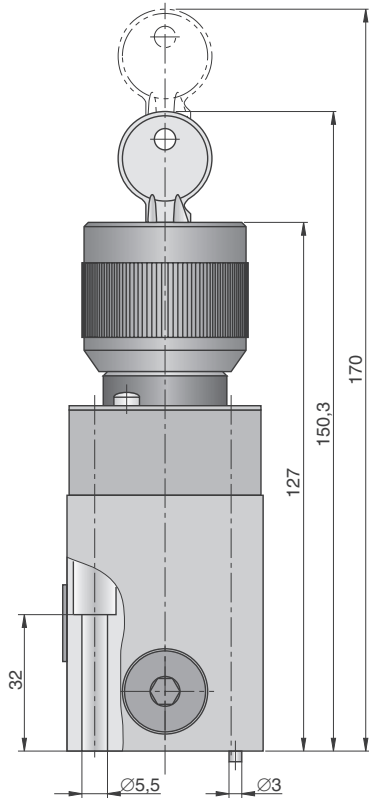
Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

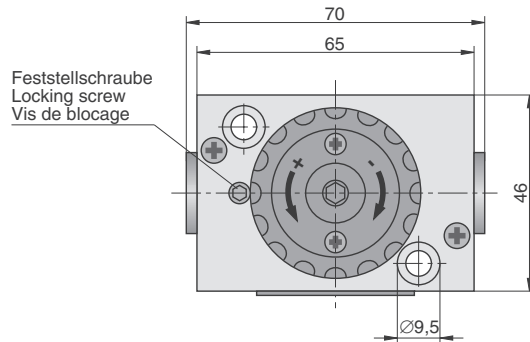
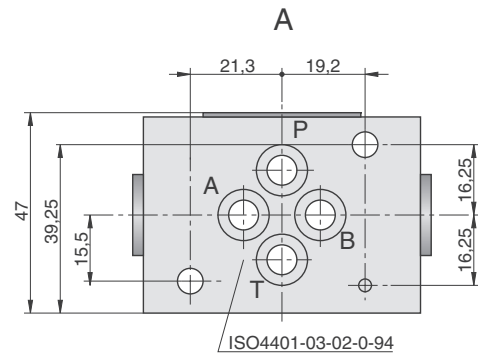
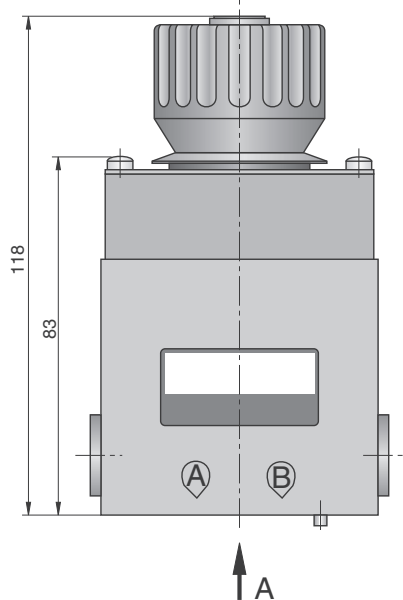
Dimensions (mm)

SR3PC06 \_

Betätigung „V“  
Actuation „V“  
Commande „V“



Betätigung „S“  
Actuation „S“  
Commande „S“



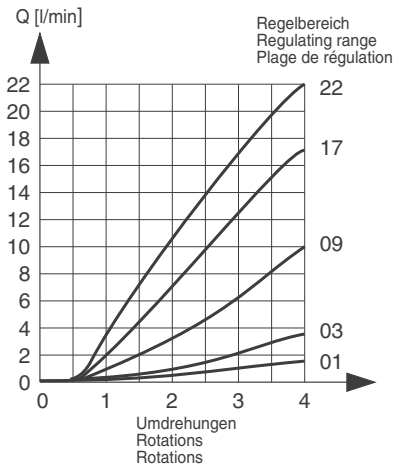
4 O-Ringe 9,25 x 1,78 werden mitgeliefert  
Wir empfehlen Schrauben der Festigkeits-  
klasse 10.9 (6<sup>+2</sup> Nm), andere auf Anfrage

4 O-rings 9,25 x 1,78 included in the delivery.  
We recommend to use screws of the property  
class 10.9 (6<sup>+2</sup> Nm), others on request

4 joints toriques 9,25 x 1,78 livrés avec la  
valve. Nous recommandons d'utiliser des vis de  
classe de résistance 10.9 (6<sup>+2</sup> Nm), autres sur  
demande

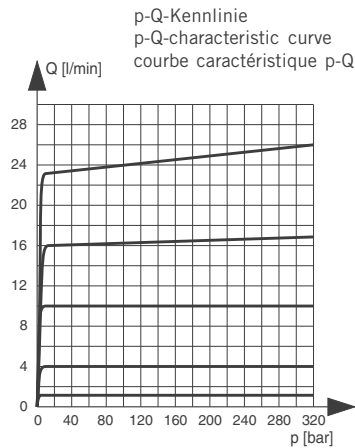
**Kennlinien**

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %,



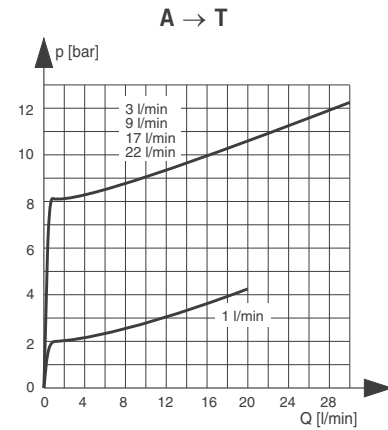
**Characteristic curves**

Oil temperature +50 °C,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation±5 %,



**Courbes caractéristique**

température de l'huile +50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %,



**Bestellangaben**

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

**Order instructions**

Production code see  
basic informations

<b>SR3PC06</b>	<b>S</b>	<b>17</b>	<b>1</b>
	1	2	3

**Indications de commande**

Numéro de série voir  
informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

**1 Betätigung  
Actuation  
Commande**

**S** mit Drehknopf  
with rotary knob  
par bouton de commande

**V** verschließbar  
with lock  
avec bouchon

**2 Regelbereich  
Regulating range  
Plage de régulation**

**01** 1 l/min

**03** 3 l/min

**09** 9 l/min

**17** 17 l/min

**22** 22 l/min

**3 Einstellbereich  
Setting range  
Plage de réglage**

**1** 1 Umdrehung  
1 turn version  
version à 1 tour

**4** 4 Umdrehungen  
4 turn version  
version à 4 tours